

# FAR<sup>2009</sup> du Pays de Morlaix

*Festival International de Théâtre de rue en Bretagne*

## DOSSIER DE PRESSE

21 compagnies - 23 spectacles

15 créations récentes

[www.artsdanslarue.com](http://www.artsdanslarue.com)



Contact Presse :

Aurélien Marteaux

[aurelien.marteaux@lefourneau.com](mailto:aurelien.marteaux@lefourneau.com)

02 98 46 19 46 – 06 07 84 85 76



## Sommaire

Les éditos.....	4
Centre National des Arts de la Rue le Fourneau.....	4
Morlaix Communauté.....	5
Théâtre De rue en Pays de Morlaix.....	6
Le FAR, une production du Centre National des Arts de la Rue le Fourneau.....	7
Les compagnies 2009.....	8
Les créations Récentes.....	9
L'illustre Famille Burattini.....	9
La Compagnie n° 8.....	10
Galapiat.....	11
Dérézo.....	12
Carabosse.....	13
Qualité Street.....	14
O.p.U.S.....	15
Une de Plus.....	16
Acidu .....	17
Les créations internationales.....	18
La Patriótico Interesante.....	18
Décalages.....	19
Alice Kim.....	20
Visual Theater Company CCOT.....	21
Tony Clifton Circus.....	22
Au hasard des rues.....	23
PAPERGLUEEnSCOTCH.....	23
La soirée à 5 bals.....	24
David Rolland Chorégraphies.....	24
Le Tatoum et Pied en Sol.....	25
Eostiged Ar Stangala.....	26
Burek.....	27
Loïc Le Borgne Clara et le Chic Type et le Big Band à Budget Réduit.....	27
Les Martine Le bal des Martine.....	27
Les spectacles à voir ou à revoir.....	28
Réverbère.....	28
Une de Plus.....	29
Qualité Street.....	30
Le plus petit espace possible .....	31

Les rendez-vous décalés.....	32
Rencontre professionnelle et citoyenne.....	33
24 jeunes européens à la découverte du Théâtre de rue en Pays de Morlaix.....	34
Autour du FAR.....	35
Sous le regard de Jean-Pierre Estournet.....	35
Un livre sur la compagnie Oposito.....	35
Rue Ange de Guernisac.....	35
Dans les bars de Morlaix.....	35
En direct du FAR ! .....	35
Le Journal du FAR.....	35
Canal B et Fréquence Mutine font leur radio .....	35
Le théâtre de rue en Pays de Morlaix : ça marche !.....	36
Au fil des rendez-vous publics du FAR.....	37
Mardi 4 août.....	37
Mercredi 5 août.....	37
jeudi 6 août.....	38
Vendredi 7 août.....	38
Le FAR pratique.....	39
L'équipe du FAR.....	40
Rejoignez l'équipe des bénévoles.....	41
Les Partenaires du FAR.....	42
Les Partenaires économiques :.....	42
Les Partenaires médiatiques :.....	42
Les commerçants morlaisiens qui soutiennent le FAR du Pays de Morlaix :.....	42
Projet européen ZEPA.....	43
Rue libre 2009 !.....	44

## Centre National des Arts de la Rue le Fourneau

Le Centre National des Arts de la Rue Le Fourneau et ses partenaires vous invitent en Pays de Morlaix pour y découvrir des artistes venus des quatre coins du globe pour **un tour du monde en 80 rendez-vous de spectacles**.

Après le Mai des Arts, le Pays de Morlaix sera à nouveau le théâtre de découvertes artistiques étonnantes, de créations nourries par le quotidien, de rêveries improbables et d'envies les plus folles. Tout commencera « par la faim », **le mardi 4 août à 19h12, à Guerlesquin** autour d'un grand repas champêtre, avant de rejoindre à pied ou en VTT **le cœur de la ville de Morlaix** pour trois soirées de spectacles et de rencontres **les mercredi 5, jeudi 6 et vendredi 7 à partir de 18h18 au théâtre et 19h12 dans les rues**.

**21 compagnies orchestreront ce grand chambardement des sens et prendront un malin plaisir à déboussoler la ville** en une danse des mondes où se côtoient l'énergie contagieuse du **Chili**, le théâtre gestuel et visuel de **Corée du Sud**, les créations récentes et les spectacles incontournables de **compagnies françaises**, la douce folie sauce **italienne**, le nouveau cirque de **République Tchèque** et celui de **Bretagne**, les sonorités d'**Europe de l'Est** et l'impertinence d'orateurs poétiques atypiques.

Pour clôturer cette éclosion estivale de théâtre de rue, rendez-vous est donné aux quatre coins de la ville pour une « **Soirée à 5 bals** » à faire danser les cœurs jusqu'aux douze coups de minuit.

**Bienvenue là où nous pensons qu'il est bon de se croiser et de vivre ensemble : l'espace public, l'espace de liberté !**

**Michèle Bosseur et Claude Morizur,**

Co directeurs du Centre National des Arts de la Rue le Fourneau.

**Yannick Besnier,**

Vice Président du Fourneau et Président de l'Association des Mordus.

**www.leFourneau.com**  
*Centre National des Arts de la Rue*  
Bretagne

Centre National des Arts de la Rue le Fourneau  
11 quai de la douane – 29200 Brest  
Tél : 02 98 46 19 46 / Fax : 02 98 46 22 76  
Site : [www.lefourneau.com](http://www.lefourneau.com)  
Courriel : [Bonjourbonsoir@lefourneau.com](mailto:Bonjourbonsoir@lefourneau.com)



## Morlaix Communauté

Dans la continuité du Mai des Arts, Morlaix Communauté porte, pour la première année, le FAR du Pays de Morlaix.

Cette volonté de pérenniser mais aussi d'avoir une action forte en matière d'arts de la rue, en s'appuyant sur les compétences du Centre National des Arts de la Rue le Fourneau, se concrétise par un rassemblement de tout un territoire autour d'une culture commune : le théâtre de rue.

21 compagnies, 23 créations, des comédiens de rue, des jongleurs de mots, des acrobates, des musiciens..., le théâtre de rue envahit pour sa 23ème édition les villes de Guerlesquin et Morlaix pour 4 soirées enchantées.

Ce début août prendra alors des intonations musicales, déboussolantes, amusantes, de quoi s'évader le temps d'une ou plusieurs soirées.

C'est toujours avec autant d'enthousiasme qu'est attendu le FAR du Pays de Morlaix comme l'est chaque année le Mai des Arts et nous sommes fiers d'apporter notre pierre à cet édifice et de permettre sa concrétisation.

**Que vive, encore longtemps, le Théâtre de Rue en Pays de Morlaix...!**

**Yvon Hervé,**

Président de Morlaix Communauté



Morlaix Communauté  
2B voie d'accès au port - 29600 Morlaix  
Tél : 02 98 15 31 31 / Fax : 02 98 15 31 32  
Site : [www.agglo.morlaix.fr](http://www.agglo.morlaix.fr)  
Courriel : [contact@agglo.morlaix.fr](mailto:contact@agglo.morlaix.fr)



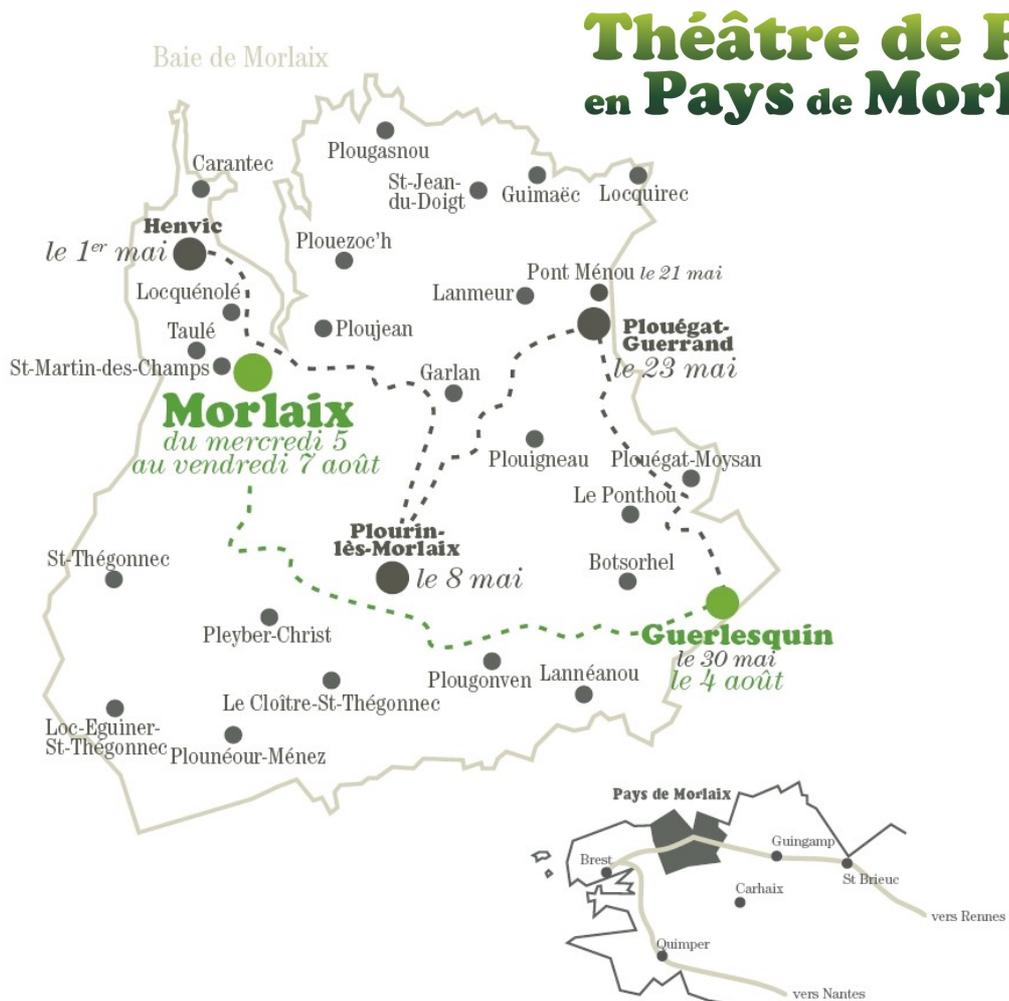
# THÉÂTRE DE RUE EN PAYS DE MORLAIX



1er mai 2009, 16h16, à Henvic

Depuis le 1er mai, à l'initiative du Fourneau et de Morlaix Communauté, le théâtre de rue est en marche dans le Pays de Morlaix : 4 des 28 communes communes de Morlaix Communauté ont déjà pu goûter à l'occasion du **Mai des Arts** aux nouvelles créations de théâtre de rue. Des graines qui durant tout le mois de mai auront fait naître les premières émotions saisonnières.

[www.artsdanslarue.com](http://www.artsdanslarue.com)



# LE FAR, UNE PRODUCTION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE LE FOURNEAU

Le Fourneau est un établissement de création et de production artistique dans l'espace public basé sur le port de commerce de Brest. Il est aujourd'hui l'un des 9 Centres Nationaux des Arts de la rue, inscrit dans un réseau national professionnel composé de lieux de fabrique, de compagnies et de festivals.

La permanence artistique déployée par les compagnies en résidence de création, en étroite relation avec les territoires et les habitants de la région Bretagne, structure le socle du projet.

Le Centre National des Arts de la Rue s'organise autour de 3 pôles d'activités :

**Un pôle de création**, développant un soutien concret aux artistes travaillant dans l'espace public, au plus près des populations.

**Un pôle de programmation nomade**, favorisant la rencontre entre le spectacle de rue et les publics, sur l'ensemble des territoires de Bretagne.

**Un pôle de ressources, de recherche et de formation des arts de la rue** s'appuyant sur l'utilisation des nouvelles technologies du multimédia.

**faisons 2009** **www.leFourneau.com**  
Centre National des Arts de la Rue  
Bretagne

**Coucher de Soleil à Lampaul-Guimiliau**

**Le Printemps des Arts de la rue en Pays des Abers**

**Lieu de fabrique du Port De Brest**

**Temps Bourg à Guipavas**

**3 rendez-vous aux Jeudis du Port**

**Les Pique-Niques Kerhorres au Relecq-Kerhuon**

**Dimanches d'Automne des Arts de la Rue à Plobannalec-Lesconil**

**Théâtre de Rue en Pays de Morlaix :**

- Mai des Arts
- FAR Festival International de théâtre de rue en Bretagne

**Le réseau Au Fil de l'Eau**

**Les Nocturnes de St-Brieuc**

**La Garenne des Vieilles Charrues à Carhaix**

**Les Rias, Marée de théâtre de rue à Clohars-Carnoët à Riec-sur-Bélon à Moëlan-sur-Mer**

**Avis de Temps Fort à Port-Louis, Locmiquélic, Riantec et Gâvres**

**www.leFourneau.com**  
Centre National des Arts de la Rue  
Bretagne

11 quai de la douane  
29 200 Brest - France  
Tél : 00 33 (0)2 98 46 19 46  
Fax : 00 33 (0)2 98 46 22 76  
bonjourbonsoir@lefourneau.com

N° de licences d'entrepreneur de spectacles :  
2-1019022 et 3-1019023

**Le lieu de fabrique du Port de Brest**  
© Licence CC by nc lefourneau.com

# LES COMPAGNIES 2009

L'illustre Famille Burattini « <i>Le Jabberwock</i> »(France)	<b>Création 2009</b>
Compagnie n°8 « <i>Homo Sapiens Burocraticus</i> » (France)	<b>Création 2009</b>
Une de Plus « <i>Le Théâtre de la Greluche (version longue)</i> » (France)	<b>Création 2009</b>
PAPERGLUEnSCOTCH Carte blanche à Lili Jenks (France-Alaska)	<b>Création 2009</b>
Galapiat « <i>Risque ZérO</i> » (France)	<b>Création 2009</b>
Carabosse « <i>Le Filoscope</i> » (France)	<b>Création 2009</b>
David Rolland Chorégraphies « <i>Les Lecteurs</i> » (France)	<b>Création 2009</b>
Le TaToum et Pied en Sol « ... <i>mènent la danse</i> » (France)	<b>Création 2009</b>
Dérézo « <i>Un trou dans la ville</i> » (France)	<b>Création 2009</b>
O.p.U.S « <i>Les Moulins de la Perruque</i> » (France)	<b>Création 2009</b>
Décalages « <i>TaBALADA</i> » (République Tchèque)	<b>Création 2008</b>
La Patriotico Interesante « <i>Kadogo, nino soldado</i> » (Chili)	<b>Création 2008</b>
Alice Kim « <i>Chic</i> » (Corée du Sud)	<b>Création 2008</b>
Qualité Street « <i>La Beauté du Monde</i> » (France)	<b>Création 2008</b>
Acidu « <i>Si tous les champs du monde...</i> » (France)	<b>Création 2008</b>
Visual Theater Company 'CCOT' « <i>The Self-Portrait</i> » (Corée du Sud)	Création 2007
Réverbère « <i>Riez sans modération</i> » (France)	Création 2006
Une de Plus « <i>Trois</i> » (France)	Création 2005
Tony Clifton Circus « <i>Rubbish Rabbit</i> » (Italie-Belgique)	Création 2005
Qualité Street « <i>Les Champions du bien</i> » (France)	Création 1999

Dans le cadre de la « Soirée à 5 bals » : Les Martine, la Fanfare Burek et Loïc Le Borgne.

Et aussi la compagnie Le plus petit espace possible avec *La Fanfare d'Occasion*.

## LES CRÉATIONS RÉCENTES

### L'illustre Famille Burattini

#### Le Jabberwock

**Chamalières (63), création 2009**

**Théâtre forain**

**Durée: 35 mn**

**Tout public**

Venu de la nuit des temps, ce volatile géant transporte son œuf depuis son île à la pointe d'Afrique jusqu'en Sibérie. Malheureusement, un incident de parcours fait échouer sa migration. Mis en cage et traumatisé... par des civilisés, recueilli et choyé par des sauvages. Cet oiseau en voie de disparition est racheté à prix d'or par Burattini. L'illustre famille l'exhibe dans un entresort forain afin de mieux le faire connaître et de le protéger dans l'avenir. A la fois burlesque et poétique, le thème de l'immigration traité à la sauce Buratt...



*On ne compte plus les années passées par Burattini à haranguer le premier venu dans la rue et sur les places. Un art de la comédie et de la parole franche nourri par la tradition du théâtre forain.*

**Jauge limitée / Billetterie gratuite à retirer sur le lieu du spectacle**

>> **Mercredi 5** à 19h33, 21h33, 22h32 et 23h33

>> **jeudi 6** à 19h33, 20h33, 22h32 et 23h33

**Partenaires :**  
DRAC Auvergne

**L'illustre Famille Burattini**  
36, Av De Royat  
63400 Chamalières  
Tel : 04 73 36 19 13  
Port : 06 79 01 18 13

# La Compagnie n° 8

## Homo Sapiens Burocraticus

création accompagnée  
par le Fourneau

Paris (75), Création 2009 accompagnée par le Fourneau

Poème déambulatoire urbain

Durée: 70 mn

Tout public

Ils sont banquiers, avocats, politiciens, cadres supérieurs, agents immobiliers, financiers ou industriels... Téléphone portable jamais loin de l'oreille, ils arborent fièrement le costume-cravate et représentent l'humanité des temps modernes. Lâchés en liberté au cœur de la ville, ils sont le miroir de notre société qui se développe et s'autodétruit à cent à l'heure !



*Après « Donnez-nous votre Argent », sa précédente création, la compagnie créée par Alexandre Pavlata et Philippe Ménard poursuit son travail critique et chorégraphique autour de « l'homo sapiens moderne » avec cette fois un chœur de 18 danseurs-comédiens et un spectacle qui s'immisce aux quatre coins de la cité.*

>> Mercredi 5 à 20h20 et jeudi 6 à 21h03

#### Equipe artistique :

Metteur en scène: Alexandre Pavlata

Chorégraphe: Philippe Ménard

Interprètes: S. Brannetti, S. Couturas, M. Bahamondes, E. Buestel, K. Ramage, A. Bouvier, E. Druel, L. Savoie, R. Neuillet, M. Van Berchem, M. MacLaughlin, B. Guichardo, C. Tétard, C. Vergos, B. Blanc, S. Quimene, B.Sene, T. Chopin

#### Partenaires :

Aide à la création : Le Moulin Fondu à Noisy-le-Sec , Le Fourneau à Brest, L'Atelier 231à Sotteville-lès-Rouen, Centres Nationaux des Arts de la Rue La ville de Suresnes

Avec le soutien de : la DRAC – Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile de France – Ministère de la Culture et de la Communication, l'Association Beaumarchais, SACD, Théâtre Louis Aragon, Tremblay-en-France, Territoire(s) de la danse, Compagnie pm, philippe ménard et la Compagnie Vertical Détour, Les Anciennes Cuisines, EPS de Ville-Evrard , ville de Neuilly-sur-Marne.

#### Anaïs Héroguel

Chargée de production

00 33 (0)6 58 09 31 13

compagnienumero8@gmail.com

3 rue du Buisson-Saint-Louis. 75 010 Paris

# Galapiat

## Risque Zéro

**Langueux, (22) création 2009**

**Nouveau Cirque**

**durée: 70 mn**

**Tout public à partir de 6 ans**

*Le risque... Mais quel risque ?*

Sans défense et sans appareil, les artistes crient ici leur appétit de vivre, leur désir de faire. Le spectacle ne parle pas du risque. C'est un spectacle qui se risque. Le risque, c'est le corps même du spectacle. Une vibration. Il se risque au mystère, au danger, à l'émotion, aux châteaux de sable, aux tremblements, à la maladresse, à la défaite, aux cris.

Le spectacle se risque au silence, et à parfois trop de bruit. Ce spectacle est un rituel. Une ribambelle de rituels : la mise en relation, le sacrifice, le passage à l'âge adulte. Un spectacle tribal qui met en jeu les tribulations d'une tribu. Un spectacle qui balance entre le désir de partager et l'intransigeance de la liberté. Une création collective... Une tentative réussie et fragile.



*A l'occasion du FAR, ce collectif de circassiens issus du Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne, et installé en Bretagne, adapte pour l'espace public son dernier spectacle créé à l'origine sous leur chapiteau. Une belle occasion de découvrir la création de cirque d'aujourd'hui... sous le ciel étoilé !*

**>> Mercredi 5 à 22h32, jeudi 6 à 22h12 et vendredi 7 à 22h02**

### Equipe artistique :

Artistes: Elice Abonce Muhonen, Sébastien Armengol, Moïse Bernier

Jonas Seradin, Lucho Smit, Sébastien Wojdan

Parrain de la création: Gilles Cailleau

Administration et Production: Lucile Mulliez, Marine Freslon

Création lumières: Romain De Lagarde

Création Costumes: Léa Loctin

### Partenaires :

Coproduction : Espace Athik, La Cascade-Bourg St Andéol

Partenariats : Mairie de Langueux, Conseil Général des Côtes d'Armor (22)

Association Galapiat  
4, impasse Bourienne  
22360 Langueux

Marine Freslon, diffusion:  
06 74 08 47 28

# Dérézo

## Un trou dans la ville

création accompagnée  
par le Fourneau

**Brest (29), création 2009**

**Théâtre de rue**

**durée: 30 mn**

**Tout public**

Dans le centre des villes, parfois en périphérie, on trouve toujours des bâtiments exhibant leurs majestueuses enfilades de vitres sur la ville. Théâtre Vitré invite le public derrière ces vitres, en intérieur donc. Face à lui, la ville et son manège de piétons, de voitures, de bus, commerces, etc... Dans cette réalité vue, observée, vont évoluer des comédiens. Ils apparaissent et disparaissent, se mêlant au quotidien sans que les passants, les automobilistes et autres corps en présence ne se doutent qu'il se joue ici un spectacle et qu'ils appartiennent à cette fiction.

La vitre et la ville.

Quel regard sur la ville ? Quelle idée du réel est partagée ici ?



*En 2009, le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau accompagne le projet « Un trou dans la ville » de la compagnie brestoise Dérézo tout au long de sa création et de ses expérimentations, de Brest et à Morlaix.*

**>> Informations : [www.artsdanslarue.com/rendezvousdecales](http://www.artsdanslarue.com/rendezvousdecales)**

*Si vous souhaitez participer à l'une des expérimentations de « Un trou dans la ville » de la compagnie Dérézo, contactez-nous par e-mail : [reservation@lefourneau.com](mailto:reservation@lefourneau.com)*

### Equipe artistique :

Mise en scène : Charlie Windelschmidt ; textes extraits de *La ville est un trou* de Charles Pennequin ;

assistante mise en scène : Ida Hertu ; création sonore : Yann Guéguen ;

comédiens : Anne-Sophie Erhel, Véronique Héliès, Lisa Lacombe, Béatrice Roué, Alain Meneust, Nicolas Sarrasin.

### Partenaires :

Production : Compagnie Dérézo

Soutien à la création : Centre National des Arts de la Rue, le Fourneau, Théâtre de Poche de Hédé

Avec la complicité du Service Culturel de l'Université de Bretagne Occidentale, faculté Victor Segalen et le Multiplex Liberté (Brest).

La Compagnie Dérézo est conventionnée avec le Ministère de la Culture – DRAC Bretagne, la Région Bretagne, le Conseil Général du Finistère et la Ville de Brest

Compagnie Dérézo

580 chemin du Ruffa - 29200 Brest

tél : 02 98 02 33 33 / fax : 02 98 02 33 02

[www.derezo.com](http://www.derezo.com) | [compagnie@derezo.com](mailto:compagnie@derezo.com)

# Carabosse

## Le Filoscope

**Saint Christophe sur Roc (79), création 2009**

**Installation poétique théâtralisée**

**Durée: 60 mn**

**Tout public**

Le Filoscope est l'œuvre d'une vie, ou plutôt de plusieurs vies.

Créé par le Grand-père, il a tout naturellement été repris par les 3 p'tits fils à sa mort. La vie entière de ces trois « Allumés » tourne autour de ce manège. C'est une sorte de journal intime mobile qui raconte leurs petites histoires et leurs rêves. Au fond du jardin, il y a cette vieille cabane en tôle. Devant celle-ci, se dresse les 3 mâts du Filoscope. Ce 3 mâts sur lequel, quotidiennement, les 3 frangins embarquent avec leurs rêves, leurs peines, leurs rivalités...

Etrange hybride d'un fil-neige et d'un mobiloscope, le Filoscope déroule devant nos yeux une succession de tableaux, de sculptures, de bidouilles, qui nous racontent peu à peu, l'histoire du Grand, de Nénesse et de Masset.



*Rendue célèbre pour ses installations de feu à travers le monde, la compagnie Carabosse s'attaque ici à un rapport plus théâtral, une mise en scène à la fois mécanique et vivante.*

**>> Jeudi 6 à 20h03 et 23h33 ; et vendredi 7 à 21h03**

Interprétation: Didier Loiget, Stéphane Bouré, Mathieu Laville  
mise en scène: Jean-Louis Cordier

Région Poitou-Charentes, Conseil général des Deux-Sèvres

**Compagnie CARABOSSE**  
Ancienne Laiterie - Chemin de la Fontaine  
79220 St Christophe Sur Roc  
tel +33 (0)5 49 05 24 61  
fax +33 (0)5 49 05 24 24

# Qualité Street

## La Beauté du Monde

création accompagnée  
par le Fourneau

Rennes, (35) création 2008

One-man-show cosmique

Durée: 70 mn

Tout public

Mickaël Robinet est un ancien employé de la poste franchement timbré, venu livrer un témoignage improbable entremêlant pensées à hautes voix et récit de science-réalité, de sobre élégance en emportements débridés.

La Beauté du Monde est un spectacle du troisième type ! Les apartés y servent de tremplin pour s'envoler librement vers un univers rythmé et subtil, constellé de fragilité humaine, de dinguerie et d'humour.



*Après avoir séduit un grand nombre de spectateurs un peu partout en France avec ses duos burlesques dans « Les Champions du Bien » (1999) et « La Fleur au Fusil » (2004), la compagnie Qualité Street présente aujourd'hui un « one-man-show » cosmique et engagé qui allie avec talent le rire et une réflexion profonde sur l'avenir de l'humanité... Rien que ça !*

**Jauge limitée / Billetterie 3€ : [reservation@lefourneau.com](mailto:reservation@lefourneau.com) et aux points d'accueil du festival.**

**>> Mercredi 5, jeudi 6 et vendredi 7 à 18h18 (au Théâtre du Pays de Morlaix)**

#### Equipe artistique :

Conception, écriture, Interprétation et Mise en scène: Gildas Puget  
Création lumière: Jean-Charles Esnault  
Chargée de production & de diffusion: Bérinda Cateau  
Administration: Véronique Collet

#### Partenaires :

Le Théâtre du Cercle à Rennes , le Conseil Régional de Bretagne, le Fourneau,  
Centre National des Arts de la Rue à Brest

#### Compagnie Qualité Street

22, rue de Redon, 35000 Rennes, France  
Tel / Fax / mobile : +33 (0)299556377 / 0608620238  
mail: [qualitestreet@free.fr](mailto:qualitestreet@free.fr) - website: [www.qualitestreet.com](http://www.qualitestreet.com)

**O.p.U.S**

## **Les Moulins de la Perruque**

**création accompagnée  
par le Fourneau**

**Dijon (21) et Pays de Guingamp (22), création 2009**

**Curiosités hydromobiles**

**durée: 60 mn**

**Tout public**

Tout commence en novembre 2008 à l'occasion de la présentation du « petit répertoire » en Pays de Guingamp par la compagnie O.p.U.S où une habitante du canton offre au « Conservatoire des Curiosités » un appareil remarquable et unique construit en 1937 par son grand-père, ajusteur aux Papeteries Vallée : un épouvantail hydromobile !!!



Grâce à ce don, le Conservatoire des curiosités avec le soutien de l'association Au

Fil de l'eau a eu l'idée de revenir au Pays de Guingamp afin d'y entreprendre l'inventaire et la restauration des nombreux moulins à eau individuels de la vallée du Léguer.

*A une époque où les énergies renouvelables et l'écologie sont en passe de devenir phénomène de mode, il était urgent de rendre hommage aux pionniers de la résistance poétique du Pays de Guingamp ... !!! Un spectacle-exposition imaginé suite à 3 résidences de création à Belle-Isle-en-Terre, Châtaudren et Saint-Laurent de Bégard (22).*

**Jauge limitée / Billetterie gratuite : [reservation@lefourneau.com](mailto:reservation@lefourneau.com) et aux points d'accueil du festival.**

**>> Mercredi 5, jeudi 6 et vendredi 7 à 15h15 et 17h17 (à la Minoterie de Penzé, à Taulé)**

**Equipe artistique :**

Chantal Joblon, Marie Bouchacourt, Bertrand Boulanger, Luis Maestro, Pascal Rome, Jean-Baptiste Gaudin, Dominique Giroux, Sophie Deck, Patrick de Bruyn, Boa Passajou, Patrick Girot.

**Partenaires :**

Le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue à Brest, Au Fil de l'Eau, Réseau d'Art et d'Histoire, (Office de Développement Culturel des Côtes d'Armor, Association Vallée du Léguer, association Culture & Patrimoine, association Etudes & Chantiers de Bretagne - Pays de la Loire, Pays de Guingamp), Le réseau Au Fil de l'Eau est soutenu par le Conseil Régional Bretagne dans le cadre du Contrat de Pays.

**O.p.U.S**

12, cours du château

21 160 Perrigny-lès-Dijon

Tel/Fax 03.80.58.89.35

[phabricants@wanadoo.fr](mailto:phabricants@wanadoo.fr) | [www.curiosites.net](http://www.curiosites.net)

[www.lefourneau.com/delaperruque](http://www.lefourneau.com/delaperruque)

# Une de Plus

## Le Théâtre de La Greluche (v. longue)

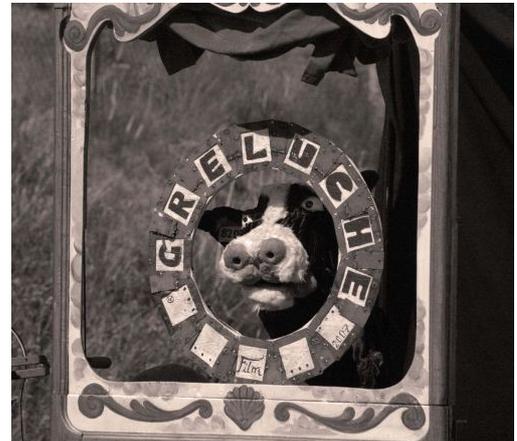
**Plouguerneau (29), création 2009**

**Marionnettes déjantées**

**Durée : 50 mn**

**Tout public**

Lourd et horrible, avec des marionnettes récupérées et des sorties de prison, Le théâtre de la Greluche est au théâtre ce que le Dogme est au cinéma : un spectacle qui vous fait apprécier les autres spectacles... Vous avez aimé le canard à l'orange, vous aimerez le théâtre de la Greluche !



Anne Flageul

*Dans une voiture ou sous un mini-chapiteau, Le Théâtre de la Greluche fait vivre depuis plusieurs années ses marionnettes tendrement déjantées pour le bonheur des petits et des grands. Habitué au spectacle « formule express » ne durant que quelques minutes, la Greluche se lance ici un nouveau défi : proposé un spectacle de 50 minutes !*

**>> Mardi 4 à 21h33 et vendredi 7 à 22h02**

**Une De Plus**

Leuré

29880 Plouguerneau

06 82 07 90 49

Diffusion : [agathe@cie-unedepus.com](mailto:agathe@cie-unedepus.com)

# Acidu

## Si tous les champs du Monde...

(La chorale de St Fulbert III)

création accompagnée  
par le Fourneau

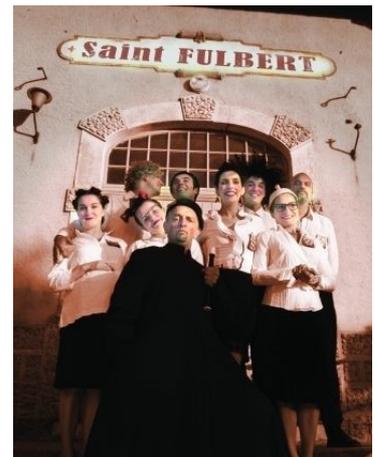
**Montreuil Sous Bois (93), création 2008**

**Rural world musique**

**Durée : 60 mn**

**Tout public**

Émue par les problèmes d'environnement rencontrés au cours de sa tournée "mondiale", La Chorale de Saint Fulbert a décidé de régler une bonne foi pour toute le problème de l'eau dans le monde, en lançant une nouvelle croisade : 10 000 gourdes contre la sécheresse. Les sept choristes et leur chef de chœur, pittoresque curé de campagne, profitent de toutes les inspirations des pays qu'ils ont traversés (Picardie, Bretagne, Lorraine, ...) pour donner à leur nouveau récital des influences ethniques... La « Rural World Musique » est née !



*De Guerlesquin à Morlaix, la marche de cette fameuse chorale de rue donnera le rythme de cette 23ème édition du FAR. Un petit pas pour eux, un grand pas pour le Théâtre de rue en Pays de Morlaix !*

**>> Mardi 4 à 19h33 et mercredi 5 à 19h33**

### Equipe artistique :

Textes et chansons : Pierre Prévost

Comédiens-chanteurs : Djamel Afnaï, Virginie Bracq, Louis Gatta, Jacot Martin, Pierre Prévost, Bénédicte Stalla-Bourdillon, Isabelle Sueur, Mathilde Wambergue

Mise en scène : Eve Rouvière

Travail vocal : Solange Milhaud

Création costumes et accessoires : Véronique Vigneron

### Partenaires :

L'Atelier 231 (Sotteville-lès-Rouen), Centre National des Arts de la Rue  
Château de Malbrouck, Conseil Général de la Moselle, Le Moulin Fondu (Noisy-le-Sec) Centre National des Arts de la Rue, Le  
Fourneau (Brest) Centre National des Arts de la Rue,  
Droit de Cité, association intercommunale de développement culturel (Pas-de-Calais),  
Conseil Général de Saône-et-Loire, L'Abattoir (Chalon-sur-Saône) Centre National des Arts de la Rue, Scènes & Territoires en  
Lorraine, Scène Conventionnée, La Déferlante,  
Région Pays de Loire, ADAMI

Acidu

34, rue Gaston Lauriau 93100 Montreuil

tél : 01 48 58 82 00

fax : 01 48 58 46 22

cieacidu@acidu.com

# LES CRÉATIONS INTERNATIONALES

## La Patriótico Interesante

### Kadogo, Niño Soldado

création accompagnée  
par le Fourneau

**Santiago du Chili, création 2009**

**Théâtre de rue**

**durée: 50 mn**

**Tout public à partir de 8 ans**

*Kadogo, niño soldado* est un spectacle théâtral et musical tout public qui dénonce le drame des enfants soldats, qu'ils soient d'Afrique, d'Europe, d'Asie ou d'Amérique Latine. Grande métaphore des illusions générées par le capitalisme auprès de gamins otages du pouvoir, des drogues, des rêves d'exil offrant une nouvelle identité, une nouvelle culture. Enfants à la rue, qui, menacés dans leur propre survie, n'ont trouvé d'autres chemins que de se regrouper en bande armée et chercher ce que la société ne leur a pas offert par la voie légale.



*La compagnie chilienne La Patriótico Interesante est née et vit dans la rue. Sa rencontre avec la compagnie marseillaise Générrik Vapeur se déroule en Janvier 2006 autour des représentations franco-chiliennes du spectacle « Taxi », dans le centre ville de Santiago du Chili. Le deuxième spectacle créé par la compagnie, « El Jabalí », adaptation furieusement populaire de Richard III de Shakespeare, lui permettra d'élargir son horizon en bénéficiant en 2007 d'une résidence de création et de diffusion en France avec le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau.*

**>> Mercredi 4 à 22h32, jeudi 5 à 21h03 et vendredi 6 à 19h12**

#### Equipe artistique :

Ignacio Achurra (dramaturgie, direction artistique, comédien) - Adrian Diaz, Francisco Diaz, Alejandra Cofre, Dominic Fuentes (comédiens) - Rodrigo Bastidas (direction, composition musicale, musicien) - Gonzalo Bastidas, Andre Hanus (musiciens) - Pablo De La Fuente, Cristobal Ramos, Carola Sandoval (scénographes, techniciens en scène) - Katuska Valenzuela, Eileen Morizur (chargées de production)

#### Partenaires :

**Compagnonnage de la tournée Kadogo 2009 en France :**

Centre National des Arts de la Rue le Fourneau – Brest et La compagnie Générrik Vapeur, Trafic d'Acteurs et d'Engins - Marseille

**Aide à la diffusion de Kadogo 2009 en France :**

FONDART (Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de Chile)

**Partenaires de la tournée Kadogo 2009 en France :**

Amnesty International ; Festival Les Chemins de l'Imaginaire, Terrasson ; Festival des Vieilles Charrues, Carhaix ; Les Couchers de Soleil, Lampaul Guimiliau ; ville du Relecq-Kerhuon, FAR du Pays de Morlaix ; Festival Eclat, Aurillac.

FRANCE : Eileen Morizur

CEL. 33 06 72 66 98 14

france.patriotico@mac.com

www.lapatrioticointeressante.cl | <http://kadogo.info/> | [lapatrioticointeressante@gmail.com](mailto:lapatrioticointeressante@gmail.com)

# Décalages

## TaBALADA

**République Tchèque, création 2008**

**Cirque chorégraphique et musical**

**Durée: 60 mn**

**Tout public**

Insolite, visuel, acrobatique et musical, TaBALADA est un spectacle de rue qui met en scène plusieurs disciplines artistiques autour des thèmes de la vieillesse et de la mort, du souvenir et de la jeunesse perdue, de l'acceptation et de la délivrance...

Spectacle de rue insolite, visuel, acrobatique et musical joué sur un char allégorique.

Le spectacle s'inspire et s'empare de façon très libre d'une légende japonaise « Obasute », qui a d'abord donné lieu à un livre dont ont été tirés deux films japonais « La Ballade de Narayama » (l'un en 1958 et l'autre en 1983). Cette légende, raconte comment une vieille femme sans utilité pour sa communauté est abandonnée dans la montagne.



*La compagnie franco-tchèque Décalages, installée à Prague, a été créée en 2007 par Seiline Vallée et Salvi Salvatore. Travaillant sur le principe et les éléments du nouveau cirque, du théâtre de mouvement, du théâtre de rue, de marionnettes et du théâtre classique, la compagnie crée des spectacles dont le point de départ s'inscrit dans la vie réelle, d'après des situations concrètes et fortes.*

**>> Mercredi 5 à 22h32, jeudi 6 à 22h32 et vendredi 7 à 22h32**

### Equipe artistique :

Sujet et écriture : Seiline Vallée, d'après la légende d'Obasute, Acteurs : Perla Kotmelová, Seiline Vallée, Salvi Salvatore

Aide à la mise en scène et à la dramaturgie : Zoja Mikotová

Musique originale : Daniel Fikejz, Réalisation du décor : Yumi Hayashi, Costumes : Erika Čičmanová et Yumi Hayashi

Création lumières : Roman Douda et Mikolaš Holba, Sonorisateur : Ondřej Dědeček

Conception et réalisation du char : Salvi Salvatore, Petr Piša (avec l'aide de Adam et Jan)

Aide technique : Stěpana Pobořilová, Petr et Michal Kalivoda Production : Art Prometheus o.s. Liza Urbanová, Jakub Vedral

### Partenaires :

Ministère tchèque de la Culture, ville de Prague, Théâtre Alfred v Dvoře & Motus o.s, Studio Altart

Diffusion en France :

Nathalie Karp

[nathalie.karp@yahoo.fr](mailto:nathalie.karp@yahoo.fr) | 06 87 53 55 33

[decalages@decalages.eu](mailto:decalages@decalages.eu)

# Alice Kim

## Chic

**Corée du Sud, création 2008**

**Théâtre gestuel**

**durée: 30 mn**

**Tout public**

Une femme se bat afin de se libérer des obsessions sur son aspect, sa beauté et son matérialisme. Due à la culture commerciale d'aujourd'hui qui nous entoure, son obsession est exprimée à travers le mouvement, en restreignant la parole et en combinant le jeu réaliste/non réaliste. Dans son espace de jeu, elle manipule des objets et joue avec des supports pour exprimer son message contre la culture qui peut nous emprisonner.



>> **Mercredi 5** à 19h33 et 23h03, **jeudi 6** à 19h33 et 23h03, et **vendredi 7** à 20h03.

### Equipe artistique :

Direction, écriture, chorégraphie, distribution: Alice Eunsook Kim  
Accessoires et Costumes : Jinyoung Ryu

### Partenaires :

Avec le soutien de Gwacheon Hanmadang Festival

Alice Eunsook Kim  
phedea@hanmail.net

# Visual Theater Company CCOT

## **The Self-Portrait**

**Corée du Sud, création 2007**

**Arts Visuels**

**durée: 40 mn**

**Tout public**

The Self Portrait est une performance qui met en scène plusieurs disciplines artistiques : peinture, vidéo, lumière, musique, texte, objet... Schizophrénie du peintre à la fois modèle, ce spectacle est la confession d'un homme, de sa vie en société et de son regard sur le monde.



**>> Mercredi 5 à 22h32 et jeudi 6 à 22h32**

### **Equipe artistique :**

Direction création: Lee Cheol-Soul

Performance: Lee Cheol-Soul, Yoo Young-Bong, Lee Jung-Kun, Chang Hyuk-Jo

Musique et sons: Groupe 'HAN EUM PA '

Production: Lee Jung Eun

### **Partenaires :**

Avec le soutien de Gwacheon Hanmadang Festival

415 Sejong Bd  
15 Wonang-gil, Kwanak-gu, Séoul  
cordium@empal.com  
www.visualtheater.net

# Tony Clifton Circus

## **Rubbish Rabbit**

**Italie, création 2005**

**Clowns de l'extrême**

**Durée: 40 mn**

**Tout public**

Mettant en scène l'étrangeté et l'anomalie, ils aiment faire rire... mais ils préfèrent encore quand ces éclats de rire restent en travers de la gorge des spectateurs.

Ils souhaiteraient être reconnus et appréciés... mais ils ne pensent pas que le meilleur moyen d'y parvenir soit d'être accommodant ou de se plier aux attentes du public. Ils préfèrent montrer aux spectateurs quelque chose d'embarrassant, plutôt que de divertissant...



*Parce qu'ils prennent un malin plaisir à jouer comme les enfants jouent, à faire ce qu'il leur plaît sans s'inquiéter du pourquoi et du comment, ces clowns déjantés sont devenus les plus détestés des mamas italiennes !*

**>> Mercredi 5 à 21h33 et jeudi 6 à 19h12**

**Equipe artistique :**

Iacopo Fulgi, Nicola Danesi de Luca, Enzo Palazzoni, Michel Jurowicz

**Diffusion :**

Production bis  
Alexis Nys

[alexis@productionsbis.com](mailto:alexis@productionsbis.com)

## PAPERGLUEenSCOTCH

### Carte Blanche à Lili Jenks

**France-Alaska, création 2009**

**Électron Libre**

**En continu**

**Tout public**

Papergluenscotch est un projet interdisciplinaire qui se raconte à travers de multiples interventions plus ou moins improvisées dans l'espace public. Ces interventions sans convocation du public mais qui suscitent la participation des passants pour compléter l'histoire, créent des situations insolites, provoquent de l'imprévu. Ces « accidents » peuvent modifier le destin des protagonistes et donner une nouvelle tournure au déroulement, mais surtout permet d'être à l'écoute d'une ville qui finit par raconter sa propre version de l'histoire.



*Au hasard de vos déplacements dans les rues de Morlaix, vous la croiserez peut-être... Lili Jenks est une artiste atypique issue de la deuxième promotion de la FAIAR (Formation avancée et Itinérante des Arts de la Rue).*

**>> Mercredi 5, jeudi 6 et vendredi 7 en continu toute la journée.**

#### **Equipe artistique :**

Lili Jenks: comédienne, metteuse en scène, illustratrice et interventionniste

Amanda schrier: camerawoman

Maus Olive : acteur, musicien, illustrateur, camera

Paco Carrion: dessinateur, peintre, et musicien

#### **Partenaires :**

*FAIAR (Formation avancée et Itinérante des Arts de la Rue).*

**Lili Jenks**

zitouna78@yahoo.com

# LA SOIRÉE À 5 BALS

## David Rolland Chorégraphies

### Les Lecteurs

**Nantes (44), Création 2009**

**Chorégraphie collective**

**durée: 55 mn**

**Tout public**

Un carnet de danse donné à chaque spectateur, une voix off qui le guide ensuite au fil des pages contenant des indications chorégraphiques simples, pendant que deux danseurs jouent les trouble-fêtes... Voilà chaque spectateur présent dans l'aire de jeu, lancé dans cette « chorégraphie collective » des Lecteurs imaginée par David Rolland et chaque fois réécrite en fonction de l'environnement où se joue la pièce.

Transfiguration de la gestuelle quotidienne, approche ludique du mouvement d'ensemble, chorégraphie évolutive par micro situations et changements de rôles...



*Loin du spectaculaire et au plus proche de l'intime et de la rencontre, « Les Lecteurs » invite à tordre notre regard sur notre gestuelle quotidienne en lui donnant un étonnant statut chorégraphique.*

**>> Vendredi 7 à 20h03**

#### **Equipe artistique :**

Conception : David Rolland

Interprétation : David Rolland et Valeria Giuga

Création musicale et régie son : Roland Ravard

Chargé de diffusion : Julie Teyssou, Chargée d'administration et de communication : Coralie Bougier

#### **Partenaires :**

Le Ministère de la Culture et de la Communication, la DRAC Pays de la Loire, le Conseil Régional des Pays de la Loire, le Conseil Général de Loire-Atlantique, la Ville de Nantes.

Association Ipsos Facto Danse

16, allée du Commandant Charcot - 44000 Nantes

e-mail : [contact@davidrolland.com](mailto:contact@davidrolland.com)

# Le Tatoum et Pied en Sol

*... mènent la danse*

**Redon (35), création 2009**

**Bal multi-culturel et interactif**

**durée: 2h**

**Tout public**

Le Tatoum Orch&stars et Pied en Sol vous proposent mille et une saveurs fraîches, sincères et quelquefois frénétiques des quatre coins du monde. Des racines néo-orléansaises au vinaigre balkanique en passant par des parfums rythmiques brésiliens, des essences méditerranéennes, des pigments africains, des arômes klezmers et des arabesques arabo-andalouses...

Ils réinventent ici un bal, aux racines d'antan et aux couleurs du monde d'aujourd'hui, avec pour fil conducteur le partage d'une émotion collective.



*Nourri d'une proposition musicale totalement originale à partir des compositions de Laurent Carré et du Tatoum Orch&stars, sur un répertoire puisant sa source dans un imaginaire musical tiré à 4 épingles aux 4 coins du Monde, le Bal Tatoum se veut mis en scène, multiculturel et interactif.*

**>> Vendredi 7 à 20h22**

#### **Équipe artistique :**

Brigitte Tremelot et Denis Madeleine de la compagnie Pied en Sol

Les musiciens du TATOUM : Laurent Carre, Daniel Berthelot, Ronan Le Gouirec, Stéphane Ledro, Jean-Marie Nivaigle et David Sauvourel

Technicien son: Olivier Arnaud dit Olier/ Jérôme Teurtri

#### **Partenaires :**

Production : l'Oreille en Mire

Coproduction : le Canal théâtre du pays de Redon,  
le Conseil Régional de Bretagne, le Centre National des Variétés, la Spedidam,  
communauté de communes du pays de Redon (CCPR)

L'oreille en Mire  
7, rue du Maréchal Foch  
35600 Redon  
02 99 71 26 46

# Eostiged Ar Stangala

## **La légende de la vengeance du retour du balai maudit de la maléfique sorcière du mystérieux bois de Trequefellec**

**Quimper (29), création 2009**

**Farce chorégraphiée**

**durée: 25 mn**

**Tout public**

Dans la série des contes fantastiques de Bretagne, après les terrifiantes histoires du lapin garou de Gouesnou, de l'huitre cannibale de Cancale, de l'artichaut tueur de Saint-Sauveur et du raton vampire de Troheir... Voici l'épisode consacré à la maléfique sorcière de Trequefellec !



*Le cercle Eostiged Ar Stangala apporte son grain de folie à « La Soirée à 5 bals » du FAR. Après « Courants épiques », parade de rue créée en 2008 en partenariat avec le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau et la confédération Kendalc'h, les danseurs de Quimper poursuivent leur travail chorégraphique dans l'espace public. Un spectacle entre tradition, humour et modernité...*

**>> Vendredi 7 à 20h33**

Eostiged Ar Stangala  
3 rue du Missilien  
29000 Quimper  
[www.eostiged.com](http://www.eostiged.com)

## **Burek**

**Brest (29) - Glamour Grass Band des Balkans**

**Durée: 60 mn - Tout public**

Composée de 6 musiciens pas du tout natifs de Belgrade, la fanfare Burek est aux balkans ce que la graisse de phoque est aux Inuits. Amateur de rythmes fous au goût bulgare, façon macédoine... Ceci est pour vous !



>> **Vendredi 7** à 20h33 et 22h02

## **Loïc Le Borgne Clara et le Chic Type et le Big Band à Budget Réduit**

**Brest (29) - Chansons à Chanter - Durée: 1h30 - Tout public**

Musiques et chansons de l'ailleurs d'ici, vers l'ouest de là-bas...ou presque !

>> **Vendredi 7** à 21h03

## **Les Martine Le bal des Martine**

**Paris (75) - Bal déjanté - durée: 2h - Tout public**

Le BAL DES MARTINE s'apprécie en mouvements avec rires et bonne humeur en guirlande.

Sur la piste de danse du Bal Des Martine s'entremêlent des valse farouches, des danses cubaines surchauffées, des chansons italiennes, des furies anglophiles, des musiques yiddishes endiablées par le vent d'Est et parfois, pour se reposer, des slows à pleurer.



Jusqu'au « Bal de la 25ème heure »

**Aux 12 coups de minuit** le vendredi, les artistes du FAR investissent la scène, place Allende pour un final théâtralo-musical endiablé !

>> **Vendredi 7** à partir de 22h32

# LES SPECTACLES À VOIR OU À REVOIR

## Réverbère

### Riez sans modération

**Saulx-les-Chartreux (91), création 2006**

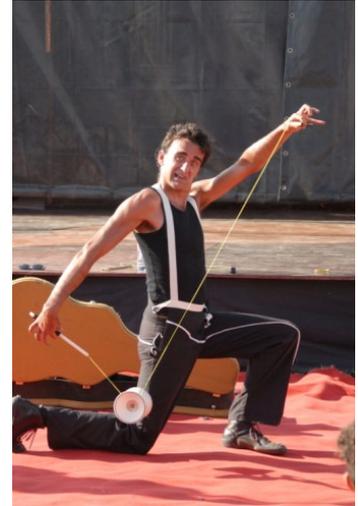
**Jonglerie burlesque**

**Durée : 60 mn**

**Tout public**

Lorsque l'on assiste au spectacle de Réverbère, on assiste à des numéros de jonglerie : balles, diabolos, équilibres... mais avant tout, on rencontre un personnage : il parle, crie, interpelle le public et improvise à la moindre occasion...

Grâce à un sens du rythme, de la scène et du public qu'il a appris à maîtriser au fil des ans dans la rue, Thomas Leterrier pousse le burlesque à son paroxysme... Rires garantis !!!



*Après avoir parcouru les quatre coins de la pointe Bretagne et fait le bonheur d'un grand nombre de festivaliers à travers la France, Réverbère se produira pour la première fois au FAR du Pays de Morlaix. Un jongleur-tchatcheur à découvrir absolument !*

**>> Mardi 4 à 21h33 et mercredi 5 à 21h03**

#### Equipe artistique :

Thomas Leterrier (interprétation) et Alexis Nys (diffusion).

#### Partenaires :

Coproduction : Productions Bis et Animakt.

#### Productions bis

01 64 48 71 01

contact@productionsbis.com

contact.reverbere.free.fr

# Une de Plus

## Trois

création accompagnée  
par le Fourneau

**Plouguerneau (29), création 2005**

**Marionnettes de Rue**

**Durée: 35 mn**

**Tout public**

En scène, deux marionnettes interprétées par des comédiens et dont les costumes ne laissent paraître aucune parcelle de peau humaine.

Il y a d'abord la petite marionnette, celle qui naît sous nos yeux. Premiers gestes désordonnés, difficultés à se tenir en position verticale, le nouveau-né découvre les dures lois de la pesanteur.

Entre en scène la deuxième marionnette humaine, perchée sur de hautes échasses et vêtue d'une cuirasse rappelant étrangement les petits personnages de bois articulés rendus célèbres par une marque de produit dépoussiérant...

À la manière d'un marionnettiste, le géant va prendre le petit sous son aile et le guider dans ses premiers pas, lui trouvant même un camarade de jeu choisi dans le public. Mais très vite, l'enfant va vouloir voler de ses propres ailes, s'arracher aux fils d'un père trop protecteur. C'est en détruisant ce dernier que l'enfant accèdera à sa propre existence...



*4 ans après avoir fait ses premiers pas ici même à Morlaix, et avoir été présenté à travers la France et l'Europe, le spectacle « Trois » nous revient cette année pour 4 représentations à apprécier de jour comme de nuit.*

**>> Mercredi 5 à 20h32 et 23h03 et jeudi 6 à 20h03 et 23h03**

### Equipe artistique :

Éric Hervé (Mise en scène), Guillaume Chave & Éric Hervé (comédiens),  
Daniel Monge (création musicale), Guillaume Chave & Éric Hervé  
(conception des décors), Jean-Michel Appriou (costumes)

### Partenaires :

Centre National des Arts de la Rue le Fourneau, à Brest  
La ville de Plouguerneau, La Compagnie Tango Sumo,  
Musique et Danse en Finistère

### Une De Plus

Leuré  
29880 Plouguerneau  
06 82 07 90 49  
Diffusion : [agathe@cie-unedeplus.com](mailto:agathe@cie-unedeplus.com)

# Qualité Street

## Les Champions du Bien

**Rennes, (35) création 1999**

**Théâtre de rue burlesque**

**Durée: 50 mn**

**Tout public**

Si vous voulez réveiller le super héros qui dort en vous, ne manquez pas la Méthode Pierre Bonnaud ! D'expériences cocasses en valorisations absurdes, le public soutiendra activement, et toujours avec générosité, la fantastique métamorphose de Gildas Puget.

Attendez vous à de purs moments de bonheur collectif, menés par deux comédiens nous plongeant dans un rythme jubilatoire et sophrologique !!!

Ce spectacle, joué plus de 500 fois depuis sa création, se joue toujours et encore avec un réel plaisir et une fraîcheur sans cesse renouvelée...

A destination d'un tout public familial, son propos est avant tout l'humour, basé sur le texte et le jeu théâtral. Première création de la compagnie, il n'a de cesse de rebondir et de trouver son public dans toutes les régions de France et d'ailleurs !



*Après « La Fleur au Fusil », spectacle accueilli au FAR en 2008, et leur nouvelle création « La Beauté du Monde » présentée cette année 2009 au Théâtre du Pays de Morlaix, il était difficile de résister au plaisir de (re)présenter au public morlaisien ce premier spectacle de la compagnie rennais. Devenu un incontournable des spectacles de rue qui chatouillent les zygomatiques, ce duo clownesque et participatif n'a pas pris une ride.*

**Judi 6 à 22h32 et vendredi 7 à 21h33**

### Equipe artistique :

Conception, interprétation, mise en scène: Pierre BONNAUD et Gildas PUGET

Régie générale: Christophe BAUDRY

Chargée de production: Béline CATEAU

Administration: Véronique COLLET

### Compagnie Qualité Street

22, rue de Redon, 35000 Rennes, France

Tel / Fax / mobile : +33 (0)299556377 / 0608620238

mail: qualitestreet@free.fr - website: www.qualitestreet.com

# **Le plus petit espace possible**

## ***La Fanfare d'Occasion***

**Millau (12)**

***Spectacle de rue et d'intérieur déambulatoire musical***

**Durée: 1h30**

**Tout public**

*La fanfare d'occasion est une fanfare de poche n'en fait qu'à sa tête ne tient pas en place. Elle peut s'accrocher au rideau comme au cou du public, se jeter à terre pour aller voir ce qui s'y passe, ou pour un peu, tandis que vous dansez, elle entre elle-aussi dans la ronde ...*

**>> Mardi 4 à 20h33 et 22h02**

**>> Jeudi 6 à 20h03 et 21h33**



**Equipe artistique :**  
David Cima (clarinette)  
Elise Chatelain (trombone)  
Séverine Fel (Tuba)

## LES RENDEZ-VOUS DÉCALÉS

Décalés du coeur du festival par leurs lieux de représentation, leurs horaires, leurs formes particulières, ou leurs modes d'emploi pour y assister, ces rendez-vous feront le bonheur des curieux et amateurs de créations récentes du théâtre de rue !

### [A la Minoterie de Penzé à Taulé (29)]

**O.p.U.S** *Les Moulins de la Perruque*

> Jauge limitée / billetterie gratuite / reservation@lefourneau.com et aux points d'accueil du festival

La Minoterie : 7 rue du Moulin Penzé

11 km au nord-ouest de Morlaix, D58 direction Taulé, sortie Plouvorn.

### [Au Théâtre du Pays de Morlaix]

**Qualité Street** *La Beauté du Monde*

> Jauge limitée, billetterie 3€, reservation@lefourneau.com et aux points d'accueil du festival

### [Derrière une vitre quelque part dans la ville]

**Dérézo** *Un trou dans la Ville*

> Jauge limitée, Informations : [www.artsdanslarue.com/rendezvousdecales](http://www.artsdanslarue.com/rendezvousdecales)

### [Au hasard des rues]

**PAPERGLUEnSCOTCH** *Carte blanche à Lili Jenks*

> En continu toute la journée

**[www.artsdanslarue.com/rendezvousdecales](http://www.artsdanslarue.com/rendezvousdecales)**

# RENCONTRE PROFESSIONNELLE ET CITOYENNE

En partenariat avec la Fédération des Arts de la Rue Bretagne, Spectacle vivant en Bretagne et le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau organisent une rencontre professionnelle et citoyenne sur le thème « *Artistes et espaces publics d'ici et d'ailleurs : quels enjeux ?* ».

« Et chez vous, comment ça va ? Comment vivent les espaces publics, ici et là ? Sont-ils à tous et à chacun, ou plutôt réservés à certains ? Espaces citoyens animés ou lieux endormis anonymes ? Libres d'accès ou très contrôlés ? Comment façonnent-ils vos cités et vos démocraties ? Nous poserons ces questions aux artistes et aux acteurs culturels présents dans le cadre du festival, venus notamment d'Italie, de Chili, de Corée du Sud, de République Tchèque et du Royaume Uni. Nous leur demanderons également de quelle manière l'espace public nourrit leur création, et comment ils l'investissent, pour l'animer, le poétiser, le perturber... »

Ce temps de dialogue international avec les Artistes du FAR et les professionnels du théâtre de rue, sera animé par Pascal Le Brun-Cordier, professeur associé à l'université de Paris I Panthéon-Sorbonne.

**Rendez-vous jeudi 6 Août 2009 à 10h10 - Cour du Musée de Morlaix**

Contact / Informations : [melanie.tanneau@lefourneau.com](mailto:melanie.tanneau@lefourneau.com) | 02 98 46 19 46

Spectacle  
vivant  
en  
Bretagne

[www.leFourneau.com](http://www.leFourneau.com)  
Centre National des Arts de la Rue  
Bretagne

la fédération des arts de la rue  
Bretagne

# 24 JEUNES EUROPÉENS À LA DÉCOUVERTE DU THÉÂTRE DE RUE EN PAYS DE MORLAIX

En partenariat avec le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau, l'Association Gwennili organise du 3 au 10 août 2009 une rencontre européenne de jeunes « L'Europe dans la rue ! ». Il s'agit d'un échange de jeunes de 4 pays différents visant à valoriser la **diversité culturelle en Europe** par l'expérimentation collective d'un langage artistique pratique et sensible. L'objectif est également de favoriser la mobilité des jeunes et de renforcer la compréhension mutuelle et le dialogue entre des jeunes venant de pays différents grâce au support des arts de la rue.

Cette rencontre se déroule en parallèle du FAR (Festival de théâtre de rue en Bretagne) à **Morlaix**.

Les 24 jeunes (6 Français, 6 Allemands, 6 Polonais et 6 Anglais) se rencontreront pour la première fois. Le groupe est encadré par une équipe d'animateurs/interprètes et d'intervenants spécialisés de France, d'Allemagne, de Pologne et de Cornouaille Anglaise.

Au programme sont prévus des ateliers pratiques des arts de rue étroitement liés à la pédagogie interculturelle, une rencontre avec certains artistes d'une des compagnies du FAR, la possibilité d'assister à différents spectacles du FAR et de nourrir le site du Festival avec les expériences vécues. Il s'agit en outre de découvrir les cultures, les pays et les langues présentes par des méthodes d'apprentissage interculturel en essayant d'aller plus loin dans la découverte de soi et de l'autre afin de créer une ouverture vers l'extérieur et participer au dialogue européen.

Cette rencontre franco-germano-anglo-polonaise est organisée en partenariat avec le « Cornwall County Council » à Truro en Grande-Bretagne, le « Théâtre Uhuru » à Gryfino en Pologne et « Echo e.V. » de Munich en Allemagne.

Ce projet est subventionné par le **PEJA (Programme Européen Jeunesse en Action, Action 1.1)**.



[www.leFourneau.com](http://www.leFourneau.com)  
Centre National des Arts de la Rue  
Bretagne



Remerciement au Cyber Arena de Morlaix.

## AUTOUR DU FAR

### Sous le regard de Jean-Pierre Estournet

Pour la deuxième année consécutive, le Fourneau invite le photographe Jean-Pierre Estournet à promener son objectif dans les rues de Morlaix.

[www.photographes-nomades.net](http://www.photographes-nomades.net)

### Un livre sur la compagnie Oposito

Le livre « *Oposito, l'art de la tribulation urbaine* » vient de sortir. Il retrace plus de 20 ans de création de l'une des compagnies qui a marqué l'histoire du FAR.

En vente à la Librairie Dialogues Morlaix.

### Rue Ange de Guernisac

Mercredi 5 août en journée et soirée, retrouvez le marché artisanat-brocante organisé par les commerçants de la rue Ange de Guernisac.

### Dans les bars de Morlaix

A l'occasion du FAR, le Ty Coz, le Norway et le Bistrot Chez Cathy proposent des soirées-concerts rock et jazz. Information sur place.

## EN DIRECT DU FAR !

[www.artsdanslarue.com/journaldufar](http://www.artsdanslarue.com/journaldufar)

### Le Journal du FAR

L'équipe multimédia du Fourneau édite en ligne le **Journal du FAR** et propose pendant toute la durée du festival des articles, photos et vidéos sur les créations et artistes présents.

Apportez votre contribution sur le blog du FAR :

Inscription : [www.artsdanslarue.com/blog](http://www.artsdanslarue.com/blog)

### Canal B et Fréquence Mutine font leur radio

Les 5, 6 et 7 août, les radios Canal B (Rennes, 94FM) et Fréquence Mutine (Brest, 103.8FM) s'installent à Morlaix pour y réaliser une émission **en direct de 12h à 14h et en podcast sur [www.artsdanslarue.com/journaldufar](http://www.artsdanslarue.com/journaldufar)** et en hertzien sur leurs antennes.



# LE THÉÂTRE DE RUE EN PAYS DE MORLAIX : ÇA MARCHE !

**Mercredi 5 août 2009**

Afin de poursuivre l'opération "les chemins du Mai des Arts", **Morlaix communauté et les associations A Mi-Chemin et Les Trotte-sentiers** invitent tous les amateurs de randonnées pédestres, VTT et d'arts de rue à nous accompagner pour amener les clés de Guerlesquin jusqu'aux portes de Morlaix.



Ces randonnées sont ouvertes à tous, habitants du pays de Morlaix et estivants en désir de découverte de nos chemins.

1. La randonnée pédestre au départ de Guerlesquin est pour les bons randonneurs, 28km. Le départ de Botsorhel est pour une randonnée de 23km.

2. La randonnée VTT s'adresse à un public bien équipé, les mineurs doivent être accompagnés d'un adulte, le port du casque obligatoire. Elle peut être libre ou accompagnée.

*Dans les deux cas, prévoir un pique-nique et de bonnes chaussures.*

3. La balade vélo au départ du Kermeur ou de Coatélan est adaptée à un public familial, un faux plat en descente vous amènera jusqu'à Morlaix sans trop de difficulté.

## **Horaires et parcours des randonnées :**

*Des navettes conduiront les randonneurs sur les lieux de départ.*

Randonnée	Heure RDV Car	Lieu	Heure départ rando	Lieu	Heure arrivée	Lieu	Distance	Réservation
1	9h30	Morlaix/Place Puyo	10h00	Guerlesquin /Place de l'église	19h12	Morlaix / Mairie	28km	Non
1bis	9h30	Morlaix/Place Puyo	10h15	Botsorhel/ Bourg	19H12	Morlaix / Mairie	23km	Non
2	15h30	Morlaix/Place Puyo	16h00	Guerlesquin/Place de l'église	19h12	Morlaix / Mairie	24,5km	Oui si accompagnée
2bis	15h30	Morlaix/Place Puyo	16h15	Botsorhel/ Bourg	19h12	Morlaix / Mairie	19,5km	Oui si accompagnée
3	15h30	Morlaix/Place Puyo	16h40	Gare du Kermeur	19h12	Morlaix / Mairie	15km	Oui si accompagnée
3bis	15h30	Morlaix/Place Puyo	17h00	Coatélan	19h12	Morlaix / Mairie	7,5km	Oui si accompagnée

### **Réservation :**

La réservation est obligatoire pour les personnes souhaitant réaliser les randonnées 2 et 3 avant le 20 juillet 2009 au 02 98 15 31 19.

**Informations :** [www.agglo.morlaix.fr](http://www.agglo.morlaix.fr) - 02 98 15 22 60



# AU FIL DES RENDEZ-VOUS PUBLICS DU FAR

## Mardi 4 août

### A Guerlesquin : on commence par la faim !

A 25 km au sud-est de Morlaix, N12 direction St-Brieuc, sortie Guerlesquin.

#### 19h12 Les 3 coups (Centre-bourg)

19h33 Acidu (65')

#### Grand repas champêtre

20h33 Le plus petit espace possible (60')

21h33 Réverbère (50')

21h33 Une de Plus *Th. de la Greluche* (50')

22h02 Le plus petit espace possible (60')



## Mercredi 5 août

### Le FAR entre à Morlaix

#### Les rendez-vous décalés :

En continu toute la journée : PAPERGLUEnSCOTCH *Carte blanche à Lili Jenks Aux détours des rues*

15h15 O.p.U.S (60') **A la Minoterie de Penzé à Taulé > Billetterie gratuite**

17h17 O.p.U.S (60') **A la Minoterie de Penzé à Taulé > Billetterie gratuite**

18h18 *Qualité Street B. du Monde* (70') **Théâtre du Pays de Morlaix PLAN 4. > Billetterie payante : 3€**

#### 19h12 Les trois coups

19h33 Acidu (65') **Place Allende PLAN 1.**

19h33 L'illustre Famille Burattini (35') **Place des Otages PLAN 3. > Billetterie gratuite**

19h33 Alice Kim (30') **Parvis St Matthieu PLAN 5.**

20h20 Compagnie n°8 (70') **Départ place du Théâtre 4.**

20h32 Une de Plus *Trois* (35') **Place des Jacobins PLAN 2.**

21h03 Réverbère (50') **Place Allende PLAN 1.**

21h33 L'illustre Famille Burattini (35') **Place des Otages PLAN 3. > Billetterie gratuite**

21h33 Tony Clifton Circus (45') **Place des Jacobins PLAN 2.**

22h32 La Patriótico Interesante (50') **Place Allende PLAN 1.**

22h32 L'illustre Famille Burattini (35') **Place des Otages PLAN 3.**

22h32 Décalages (60') **Cour du Musée de Morlaix PLAN 2.**

22h32 Galapiat (70') **Parking du Château PLAN 6.**

22h32 V. Theater Company 'CCOT' (40') **Vestiges du Château PLAN 7.**

23h03 Une de Plus *Trois* (35') **Place des Jacobins PLAN 2.**

23h03 Alice Kim (30') **Parvis St Matthieu PLAN 5.**

23h33 L'illustre Famille Burattini (35') **Place des Otages PLAN 3. > Billetterie gratuite**

## jeudi 6 août

### Une soirée aux quatre coins du monde...

#### Les rendez-vous décalés :

En continu toute la journée PAPERGLUEnSCOTCH Carte blanche à Lili Jenks Aux détours des rues

10h10 Rencontre professionnelle : *Artistes et espaces publics d'ici et d'ailleurs : quels enjeux ?*

**Cour du Musée de Morlaix 2.**

15h15 O.p.U.S (60') **A la Minoterie de Penzé, à Taulé > Billetterie gratuite**

17h17 O.p.U.S (60') **A la Minoterie de Penzé, à Taulé > Billetterie gratuite**

18h18 *Qualité Street B. du Monde* (70') **Théâtre du Pays de Morlaix PLAN 4. > Billetterie payante : 3€**

19h12 Tony Clifton Circus (45') **Place Allende PLAN 1.**

19h33 L'illustre Famille Burattini (35') **Place des Otages PLAN 3.**

19h33 Alice Kim (30') **Parvis St Matthieu PLAN 5.**

20h03 Carabosse (60') **Place du Théâtre PLAN 4.**

20h03 Une de Plus *Trois* (35') **Place des Jacobins PLAN 2.**

20h03 *Le plus petit espace possible* (60') **Place Allende PLAN 1.**

20h33 L'illustre Famille Burattini (35') **Place des Otages PLAN 3. > Billetterie gratuite**

21h03 *La Patriótico Interesante* (50') **Place Allende PLAN 1.**

21h03 Compagnie n°8 (70') **Départ place du Théâtre PLAN 4.**

21h33 *Le plus petit espace possible* (60') **Place des Jacobins PLAN 2.**

22h12 Galapiat (70') **Parking du Château PLAN 6.**

22h32 L'illustre Famille Burattini (35') **Place des Otages PLAN 3. > Billetterie gratuite**

22h32 *Décalages* (60') **Cour du Musée de Morlaix PLAN 2.**

22h32 *Qualité Street Ch. du Bien* (50') **Place Allende PLAN 1.**

22h32 V. Theater Company 'CCOT' *The Self-Portrait* (40') **Vestiges du Château PLAN 7.**

23h03 Une de Plus *Trois* (35') **Place des Jacobins PLAN 2.**

23h03 Alice Kim (30') **Parvis St Matthieu PLAN 5.**

23h33 Carabosse (60') **Place du Théâtre PLAN 4.**

23h33 L'illustre Famille Burattini (35') **Place des Otages PLAN 3. > Billetterie gratuite**

## Vendredi 7 août

### Jusqu'à la soirée à « 5 bals »...

#### Les rendez-vous décalés :

En continu toute la journée PAPERGLUEnSCOTCH Carte blanche à Lili Jenks Aux détours des rues

15h15 O.p.U.S (60') **A la Minoterie de Penzé, à Taulé > Billetterie gratuite**

17h17 O.p.U.S (60') **A la Minoterie de Penzé, à Taulé > Billetterie gratuite**

**18h18 *Qualité Street B. du Monde* (70') Th. du P. de Morlaix PLAN 4. > Billetterie 3€**

19h12 *La Patriótico Interesante* (50') **Place Allende PLAN 1.**

20h03 David Rolland Chorégraphies (55') **Place des Otages PLAN 3.**

20h03 Alice Kim (30') **Parvis St Matthieu PLAN 5.**

20h22 *Le Tatoum et Pied en Sol* (2h) **Place Allende PLAN 1.**

20h33 Fanfare Burek (60') **Place de Viarmes PLAN 9.**

20h33 *Eostiged Ar Stangala* (25') **Place des Jacobins PLAN 2.**

21h03 Loïc Le Borgne (90') **Place Souvestre PLAN 8.**

21h03 Carabosse (60') **Place du Théâtre PLAN 4.**

21h33 *Qualité Street Ch. du Bien* (50') **Place des Jacobins PLAN 2.**

22h02 Galapiat (70') **Parking du Château PLAN 6.**

22h02 Une de Plus *Th. de la Greluche* (50') **Parvis St Matthieu PLAN 5.**

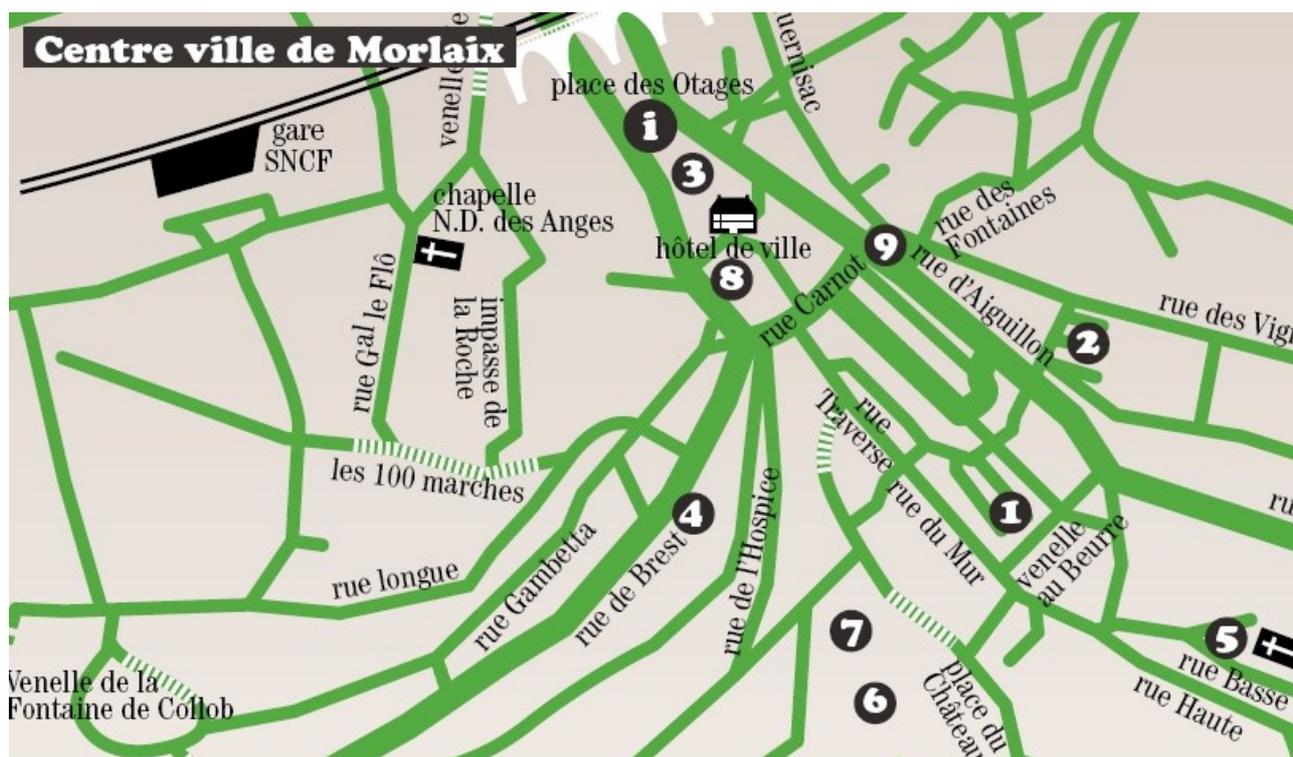
22h02 Fanfare Burek (60') **Place de Viarmes PLAN 9.**

22h32 *Décalages* (60') **Cour du Musée de Morlaix PLAN 2.**

22h32 *Les Martine* (2h) **Place Allende PLAN 1.**

00h01 *Le bal de la 25ème heure* (60') **Place Allende PLAN 1.**

# LE FAR PRATIQUE



- ① Pl. Allende / ② Pl. des Jacobins - Cour du Musée / ③ Pl. des Otages ④ Théâtre et pl. du Théâtre / ⑤ Parvis St Matthieu / ⑥ Parking du Château / ⑦ Vestiges du Château / ⑧ Pl. Souvestre / ⑨ Pl. De Viarmes / ⑩ Office de tourisme.

## Accueil public / billetterie :

**Du mercredi 5 au vendredi 7 août**

De 14h14 à 18h18 : au Théâtre du Pays de Morlaix **PLAN 4.**

L'équipe du FAR vous accueille et vous renseigne dans sa « caravane info »:

A partir de 18h18 : place Allende **PLAN 1.**

[reservation@lefourneau.com](mailto:reservation@lefourneau.com)



## Centre National des Arts de la Rue, le Fourneau

11 quai de la douane – 29200 Brest

Tél : 02 98 46 19 46 – [bonjourbonsoir@lefourneau.com](mailto:bonjourbonsoir@lefourneau.com)

[www.lefourneau.com](http://www.lefourneau.com)

## Hébergement-transport :

renseignement auprès de la Maison du tourisme, tél : 02 98 79 92 92

[www.tourisme.morlaix.fr](http://www.tourisme.morlaix.fr)

Le programme complet sur [www.artsdanslarue.com/far](http://www.artsdanslarue.com/far)

# L'ÉQUIPE DU FAR

## L'équipe du FAR

**Direction artistique :** Michèle Bosseur et Claude Morizur.

**Assistés de :** Caroline Raffin, chargée des compagnies et des territoires ; Aurélien Marteaux, chargé de la communication.

**Production :** Hélène Goasguen et Florence Le Bot – gestion-administration, assistées de Véronique Balcon / Valérie Fournel, accueil public et partenariats / Armelle Yvinec Milin, chargée de production / Blandine Deudon, assistante de production / Valérie Gooch, accueil-secrétariat / Mélanie Tanneau et Marine Lecoutour, accueil professionnel / Caroline Hue, stagiaire communication.

**Technique :** Laurent Dupuy, régie générale / et toute l'équipe des techniciens intermittents du spectacle.

**Multimédia :** Yffic Cloarec, direction de l'Espace Culture Multimédia / Jean-Marie Grall, webmestre-animateur multimédia / Pierre Goulaouic, stagiaire multimédia / Lucie Corouge, stagiaire rédaction multimédia / Anne Flageul et Jennifer Scouarnec, réalisation vidéo.

**Coordination pour Morlaix Communauté :** Gaïd Kerdilès, responsable communication et Nolwenn Hervet, service culture, territoire et patrimoine.

Avec le concours des élus et des services de Guerlesquin, Morlaix, et Morlaix Communauté.

Bravo à toute l'équipe des citoyens bénévoles Mordus des Arts de la rue.

L'association Le Fourneau est présidée par Philippe Emschwiller.

Les événements en Pays de Morlaix sont conçus en partenariat avec l'association des Mordus des Arts dans la Rue en Pays de Morlaix, présidée par Yannick Besnier.

Conception graphique : Arnaud Kermarrec-Tortorici / [www.lillustrefabrique.net](http://www.lillustrefabrique.net)





## **REJOIGNEZ L'ÉQUIPE DES BÉNÉVOLES**

**Le Centre National des Arts de la Rue, le Fourneau et les Mordus des Arts de la Rue en Pays de Morlaix vous invitent à rejoindre l'équipe des bénévoles 2009.**

Rejoindre l'équipe des bénévoles Mordus des Arts de la Rue, c'est vivre le FAR 2009 de l'intérieur, côtoyer des artistes qui ont choisi l'espace public comme lieu d'expression, et renforcer une équipe professionnelle sur tous les aspects de la mise en place de l'évènement.

### **Les postes proposés aux bénévoles :**

- Accueil, information du public sur les sites de spectacles
- Gestion de la billetterie gratuite
- Collaboration avec l'équipe technique
- Prévention des risques
- Mise en place et maintenance des loges
- Communication et signalétique
- Coups de mains divers et variés !!...

### **Inscription et renseignements :**

Centre National des Arts de la Rue, le Fourneau, Brest

02.98.46.19.46 - [benevoles@lefourneau.com](mailto:benevoles@lefourneau.com)

N'oubliez pas de préciser vos nom, prénom, adresse postale, mail, téléphone... et éventuellement vos préférences concernant les postes proposés

## LES PARTENAIRES DU FAR

### Les Partenaires économiques :



\*



\*



•\* Au titre du Mécénat culturel

### Les Partenaires médiatiques :



### Les commerçants morlaisiens qui soutiennent le FAR du Pays de Morlaix :

#### Les commerçants morlaisiens qui soutiennent le FAR du Pays de Morlaix :

La Fée Morgane, Le Norway, Bistrot Chez Cathy, Le Cap Rubis, Arte Diem Ligne Roset, L'Hôtel du Port, Tristan, L'Allende, La Crêpe Enchantée, Couleur Café et la Librairie Dialogue, **au titre du mécénat culturel.**

L'Obernai, Le Ty Coz, Le Mords l'Express, La Dolce Vita et Le Bar Les Fontaines.

**Et un grand bravo aux particuliers et aux entreprises qui, au titre du Mécénat culturel, soutiennent l'ensemble des projets du Centre National des Arts de la Rue :**

Le Centre E.Leclerc du Relecq-Kerhuon, La Sofag, le Mc Guigans, le Tara Inn, Coriandre, Sylvie Gourvil Traiteur, S2M Routage, Loc Outils, Ouest Helio, NPSP, France Boissons, Comptarmor, Roi de Bretagne, Fruits et Légumes Le Saint.

**Remerciements** au Théâtre du Pays de Morlaix, à la MJC de Morlaix, Les Moyens du Bord, L'entresort, La Minoterie de Penzé à Taulé, Le Musée de Morlaix, les associations Les Trotte-Sentier et A mi-Chemin, l'Ecole du Poan Ben.



## PROJET EUROPÉEN ZEP A

Dans le cadre du programme européen INTERREG IV (ZEP A\*), le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau s'associe à 8 structures et institutions en France et en Angleterre. Sous l'égide de la Communauté Européenne, cet innovant réseau transfrontalier vise à contribuer, par le biais d'un soutien à la création des Arts de la Rue, au développement culturel, social, touristique et économique des territoires concernés, en impulsant une dynamique pro-active en direction des populations. La première phase de développement du projet porte sur la période 2008-2012.

\* Zone Européenne de Projets Artistiques

### Trois axes majeurs soclent le projet ZEP A :

#### 1. Le rayonnement et l'irrigation des territoires

Les 9 partenaires du réseau couvrent l'ensemble du territoire Interreg IV. Les actions entreprises par chacun des partenaires rayonnent sur une zone géographique spécifique, et sont menées en lien avec les partenaires présents sur ce territoire : collectivités territoriales, structures artistiques et culturelles, compagnies, populations spécifiques... Grâce au réseau constitué par le projet ZEP A, les rayonnements cumulés de chacun des 9 partenaires contribuent à l'irrigation de tous les territoires et à la démultiplication des coopérations nationales et transfrontalières.

#### 2. La coopération dans le cadre de projets artistiques de territoires

La création et la diffusion artistique dans l'espace public sont au cœur du projet global. La notion de « projets artistiques de territoires » illustre une approche transversale du territoire, mise en œuvre par les artistes. Ceux-ci sont conduits à s'emparer d'enjeux, identifiés par les partenaires, tels que la citoyenneté, la régénération urbaine, l'appropriation du patrimoine, le développement éducatif... Les projets de coopération sont conçus et mis en oeuvre en lien direct avec les populations des territoires.

#### 3. Le développement d'un échange durable autour des patrimoines vivants des territoires

La formation, les échanges de savoir-faire, les rencontres entre habitants et professionnels, la constitution d'outils multimédia partagés (site internet, publication d'ouvrages, compte-rendus multimédia, listes de diffusion, ...) sont autant d'actions conduites par les partenaires, visant à graver le travail commun, la rencontre et l'enrichissement mutuel au cœur du projet.



## RUE LIBRE 2009 !



**Journée internationale des Arts de la Rue et de la libre expression dans l'espace public**

**SAMEDI 24 OCTOBRE 2009 - 3ÈME ÉDITION**

« Arts des cités,  
arts citoyens,  
Arts dans l'espace pour tous publics,  
Arts des convivialités.  
C'est sur l'asphalte des rues que nous esquissons  
nos œuvres éphémères,  
Mais derrière les rideaux rouges du cœur  
que nous gravons nos rêves.  
Un goudron s'épandrait pour recouvrir nos mots,  
Que nous danserions déjà dessus en chantant :  
Liberté !  
Notre force naît de nos différences,  
C'est le bitume qui rassemble nos diversités,  
Nous sommes les Arts de la Rue.»

Pour la 3ème année consécutive, à l'occasion du passage à l'heure d'hiver, les professionnels et les passionnés des Arts de la Rue s'emparent de l'unique journée de 25 heures, en France comme à l'étranger. À travers les chemins, les rues, les places, les jardins, sur les étangs, les ondes et même le web, dans un espace public au sens large, 25 heures durant, nous nous offrons la liberté d'intervenir en tout lieu et à toute heure, pour manifester haut et fort notre présence, notre inventivité, et le rayonnement grandissant d'un secteur artistique en plein essor. Rue Libre ! est une journée « manifestive », que nous souhaitons manifestante autant que festive.

